

Zmluva o spolupráci

uzatvorená podľa z ust. § 269 ods. 2 zák. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi zmluvnými stranami

Obchodné meno: **AUPARK Košice SC, s. r. o.**
Sídlo:
Právna forma

Zastúpený:
IČO: 44 490 003
IČ DPH:

(ďalej len „AUPARK“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Obchodné meno: **Štátna filharmónia Košice**
Sídlo:
Právna forma:
Zastúpenie:
IČO: 00164 844
DIČ:
IČ DPH :
Registrovaná :
Bankové spojenie :
IBAN :
IBAN :
BIC/SWIFT :

(ďalej len „Partner“ v príslušnom gramatickom tvare)

(AUPARK a Partner ďalej tiež len ako „Zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

Preambula

Partner je organizátorom akcie „Hudba medzi ľuďmi“ (ďalej ako Podujatie) a má záujem usporiadať dňa **01.07.2016** v areáli „Nákupno-zábavného centra AUPARK Košice,“ súpisné číslo 3377, ktoré sa nachádza na Námestí Osloboditeľov č. 1, Košice, v okrese Košice I, obec Košice – Staré mesto, okres Košice I, katastrálne územie Stredné mesto, ktoré je zapísané na liste vlastníctva číslo 4260 (ďalej ako „Aupark Košice“).

Obchodná spoločnosť AUPARK KOŠICE, spol. s r. o., sídlo: Veľká okružná 59A, 010 01 Žilina, Slovenská republika, IČO: 35 873 221, právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Žilina, oddiel: Sro, vložka číslo: 63703/L (ďalej len „Vlastník“) je výlučným vlastníkom Auparku Košice. Vlastník a AUPARK uzavreli dňa 8.11.2011 nájomnú zmluvu, na základe ktorej Vlastník odplatne prenechal AUPARKU do užívania celú stavbu Aupark Košice vrátane areálu Auparku Košice na dobu 99 rokov s tým, že AUPARK je oprávnený prenechať akékoľvek priestory nachádzajúce sa v stavbe a areáli

Auparku Košice do podnájmu tretím osobám.

AUPARK má záujem poskytnúť Partnerovi vnútorné priestory nachádzajúce sa v Auparku Košice špecifikované v prílohe tejto Zmluvy za účelom realizovania Podujatia „Hudba medzi ľuďmi“ a za účelom propagácie Auparku Košice.

Za účelom vzájomnej spolupráce pri realizácii Podujatia sa Zmluvné strany zaväzujú navzájom si poskytnúť plnenia uvedené v článku 1, 2 a 3 tejto Zmluvy.

Článok 1 **Predmet Zmluvy**

- 1) AUPARK sa touto Zmluvou zaväzuje prenechať Partnerovi za podmienok ustanovených v tejto Zmluve do bezodplatného užívania časť interiérového priestoru so zdrojom elektrickej energie, určeného v článku 1 bod 2 tejto Zmluvy na dobu uvedenú v článku 2 Zmluvy a Partner sa zaväzuje usporiadať akciu „Hudba medzi ľuďmi“ a na všetkých reklamných nosičoch uvádzať Aupark Košice ako reklamného partnera Podujatia.
- 2) AUPARK sa touto Zmluvou zaväzuje prenechať Partnerovi za podmienok ustanovených v tejto Zmluve do dočasného užívania plochu o výmere 10 x 16 m² s pripojením na zdroj elektrickej energie 220 V pre ozvučenie koncertu, nachádzajúcu sa v areáli Auparku Košice (ďalej ako „Predmet užívania“), a to na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Pôdorys, poloha a grafický vizuál Predmetu užívania umiestneného v areáli Auparku Košice sú zobrazené na pláne, ktorý je ako príloha č. 1 neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.
- 3) Partner sa zaväzuje usporiadať akciu „Hudba medzi ľuďmi“ v rozsahu špecifikovanom v článku 3 tejto Zmluvy a uvádzať Aupark Košice ako reklamného partnera Podujatia.

Článok 2 **Podmienky užívania**

- 1) AUPARK sa zaväzuje prenechať Partnerovi do bezodplatného užívania Predmet užívania dňa 01.07.2016.
- 2) Partner protokolárne prevezme najneskôr dňa 01.07.2016 o 14:00 hod. a predmet užívania v bežnom prevádzky schopnom stave, t. j. po vykonaní dennej štandardnej údržby. Partner podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že AUPARK nemá žiadnu ďalšiu povinnosť vykonať akékoľvek práce za účelom priprav akcie „Hudba medzi ľuďmi“ a Predmetu užívania pre užívanie Partnerom.
- 3) Predmet užívania bude Partner využívať výhradne za účelom realizovania Podujatia. Partner nie je oprávnený prenechať Predmet užívania do užívania tretím osobám bez predchádzajúceho písomného súhlasu AUPARKU.
- 4) Partner je povinný užívať Predmet užívania v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi, Slovenskými technickými normami a hygienickými, bezpečnostnými a protipožiarnymi predpismi aktuálne platnými na území Slovenskej republiky tak, aby nevznikla škoda na majetku alebo živote a zdraví osôb a nesmie používať látky, postupy a zariadenia poškodzujúce životné prostredie výparmi, hlukom a vibráciami alebo inak, nad hranicu prípustnú podľa príslušných noriem platných na území Slovenskej republiky.

- 5) Partner sa zaväzuje dodržiavať Prevádzkový poriadok AUPARKu Košice (Príloha č. 2), tak, aby bola zabezpečená ochrana Auparku Košice, majetok v Auparku Košice a tiež životy a zdravie osôb zdržujúcich sa v Auparku Košice alebo v jeho blízkosti.
- 6) Partner preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti ochrany zdravia a bezpečnosti v Predmete užívania počas Podujatia. Partner zodpovedá za všetku škodu ktorú spôsobí pri užívaní Predmetu užívania alebo v tejto súvislosti v Auparku Košice, jeho súčiastiach a príslušenstve, AUPARKU, návštevníkom Auparku Košice a iným tretím osobám.
- 7) Partner preberá na seba všetky povinnosti vyplývajúce zo všeobecne záväzných právnych predpisov v oblasti BOZP a PO (bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci a požiarňa ochrana), v zmysle ktorých bude zabezpečovať BOZP a PO v celom Predmete užívania a za ne v plnej miere zodpovedať. V prípade vzniku škody spôsobenej činnosťou Partnera v priestoroch AUPARKu Košice, túto bude znášať na vlastné náklady Partner. V prípade zavinenia za účasti tretích osôb pomerným spôsobom podľa miery zavinenia.
- 8) Partner je povinný na vlastné náklady najneskôr dňa 01.07.2016 do 20,00 hod. odstrániť z Predmetu užívania akýkoľvek hmotný majetok Partnera a odborným spôsobom opraviť a odstrániť akékoľvek škody na Predmete užívania spôsobené Partnerom alebo tretími osobami, za ktoré zo súhlasom AUPARKu zodpovedá. Uvedené sa dotýka aj vypratania majetku vneseného Partnerom, resp. ním poverených tretích osôb a odstraňovaním ním vykonaných úprav, a to tak, aby Predmet užívania v deň skončenia užívania zodpovedal stavu (s prihliadnutím na bežné opotrebenie) pri odovzdaní Predmetu užívania do užívania Partnerovi. Za škody na majetku spôsobené vyššou mocou z titulu živelných udalostí a udalostí vylučujúcich zodpovednosť Partner nezodpovedá.
- 9) V prípade, že si Partner -nesplní svoju povinnosť uvedenú v bode 6 až 9 tohto článku zmluvy, zaväzuje sa do piatich (5) dní odo dňa doručenia písomnej výzvy zaplatiť AUPARKu zmluvnú pokutu vo výške 1 000,- EUR (tisíc eur). AUPARK má právo (nie povinnosť) vypratať Predmet užívania, odstrániť všetky úpravy, vykonať opravy a uviesť Predmet užívania do takého stavu, v akom bol ku dňu odovzdania Partnerovi, pričom AUPARK má nárok na náhradu všetkých nákladov, ktoré mu v súvislosti s vyprataním Predmetu užívania v zmysle vyššie uvedeného vznikli. Vyprataním sa na účel tejto zmluvy nerozumie bežná údržba a opravy vynútené návštevnosťou centra.

Článok 3 Povinnosti Zmluvných strán

- 1) AUPARK sa zaväzuje:
- a) pripraviť a sprístupniť Predmet užívania podľa tejto Zmluvy;
 - b) umiestniť reklamu o akcii a ďalších koncertoch Štátnej filharmónie Košice na **vopred** dohodnutých plochách:
 - FB profil Aupark Košice
 - web stránka Aupark Košice
 - plagáty A2 vo výťahoch v Auparku Košice (3ks) po dobu 2 mesiacov vo vopred dohodnutých mesiacoch
 - c) inzercia A5 v magazíne Wau! v mesiaci september / október 2016
 - d) citylight v parkovisku centra – 1 ks po dobu 2 mesiacov vo vopred dohodnutých mesiacoch
 - e) rozdávanie letákov v pasáži vo vopred dohodnutých dňoch
 - f) zapožičať ozvučenie

- g) elektronicky na e-mailovú adresu um.prevadzka@sfk.sk zaslať grafické zobrazenie loga Auparku Košice.

2) Partner sa zaväzuje:

- a) Usporiadať Podujatie 01.07.2016 vo vnútorných priestoroch Auparku Košice v čase od 14.30 do 18.30 (*samoťný koncert začína o 17.00 - končí cca o 17.50*);
- b) usporiadať celé Podujatie na vlastné náklady a zodpovednosť;
- c) zabezpečiť sprievodný program a vykonať ďalšie činnosti na zabezpečenie riadneho priebehu podujatia;
- d) uviesť Aupark Košice ako reklamného partnera Podujatia
- e) vykonať fotodokumentáciu priebehu Podujatia, ktorou preukáže splnenie povinností uvedených v tejto Zmluve;
- f) všetku zodpovednosť za organizáciu, za dodržiavanie všetkých primeraných a potrebných opatrení na zachovanie bezpečnosti a ochrany zdravia osôb, ktoré sa v čase platnosti tejto Zmluvy budú nachádzať v Predmete užívania, ako aj opatrenia na ochranu majetku nachádzajúceho sa v Predmete užívania a za priebeh Podujatia - koncert ako aj počas činnosti realizovanej v súvislosti s podujatím nesie Partner.

- 3) V prípade ak Partner poruší niektorú zo svojich povinností v zmysle tejto zmluvy, AUPARK je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy. Odstúpením od Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán, a to odo dňa účinnosti odstúpenia od Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy sa však nedotýka práv a povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy do dňa účinnosti odstúpenia od Zmluvy, nároku na náhradu škody, nároku na zmluvné pokuty dojednané v tejto Zmluve ako aj riešenia sporov medzi zmluvnými stranami. Prípadne spory sa zmluvné strany zaväzujú prednostne riešiť zmierom, resp. mimosúdnu cestou.

Článok 4 **Ďalšie práva a povinnosti**

- 1) Zmluvné strany sa zväzujú, že si budú poskytovať všetku potrebnú súčinnosť, ktorá je nevyhnutná na riadne plnenie tejto Zmluvy.
- 2) Zmluvné strany sa zaväzujú:
 - chrániť dobré meno druhej zmluvnej strany,
 - na požiadanie druhej Zmluvnej strany predložiť dokumentáciu preukazujúcu poskytnutie spolupráce v zmysle tejto Zmluvy.
- 3) Zmluvné strany sa zaväzujú, že všetky predmety či iné podklady dodané druhou Zmluvnou stranou podľa tejto Zmluvy využijú výhradne za podmienok a na účely tejto Zmluvy, pokiaľ sa obe Zmluvné strany nedohodnú inak

Článok 5 **Náhrada škody**

- 1) V prípade porušenia akejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán je taká zmluvná strana povinná uhradiť poškodenej zmluvnej strane všetky preukázateľne vzniknuté škody.

Článok 6

Dôvernoscť informácií, ochrana obchodného tajomstva

- 1) Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť obchodné tajomstvo druhej zmluvnej strany. Za obchodné tajomstvo sa považujú rovnako všetky dokumenty a know-how, s ktorými sa zmluvná strana oboznámi v súvislosti s naplňaním predmetu tejto Zmluvy, ak budú Zmluvnými stranami, ktorých sa týkajú, alebo ktorými boli poskytnuté či od nich boli získané, označené za súčasť ich obchodného tajomstva.
- 2) Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú chrániť všetky dôverné informácie týkajúce sa druhej strany. Za dôvernú informáciu je považovaný predovšetkým kreatívny obsah reklamných akcií, marketingových plánov, časovania reklamných akcií, obchodná stratégia, ako aj obsah všetkých písomných a ústnych dohovorov učených v priebehu trvania tejto Zmluvy a na jej základe. Užívanie dôverných informácií či ich oznámenie alebo sprístupnenie tretej osobe je prípustné iba za účelom naplňania predmetu tejto Zmluvy.
- 3) Povinnosť ochrany obchodného tajomstva a dôverných informácií nesú Zmluvné strany ešte po dobu 3 rokov po skončení účinnosti tejto Zmluvy.
- 4) Štátna filharmónia Košice – Partner, zo zákona 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník č.4 0/1964 Z. z. v platnom znení je povinnou osobou na zverejnenie tejto zmluvy v centrálnej registri zmlúv SR.

Článok 7

Oprávnení zástupcovia Zmluvných strán

- 1) Vo veciach zmluvných (najmä akékoľvek zmeny tejto zmluvy alebo jej ukončenia) sú oprávnené za Zmluvné strany konať iba ich štatutárne orgány, popr. nimi splnomocnení zástupcovia, ktorí sa preukážu písomnou plnou mocou v potrebnom rozsahu.
- 2) Ak nie je v zmluve stanovené, či oprávnenými zástupcami strán vo veciach zmluvných dohodnuté inak, sú na vzájomnú komunikáciu v záležitostiach týkajúcich sa spolupráce na základe tejto Zmluvy (najmä všetky informácie, oznámenia, pokyny alebo iné správy a dokumenty) oprávnení nižšie uvedení poverení zástupcovia Zmluvných strán.

Povereným zástupcom objednávateľa je:

Povereným zástupcom Partnera je

Článok 8

Záverečné ustanovenia

- 1) Táto zmluva sa uzatvára na obdobie odo dňa podpisu oboma Zmluvnými stranami do riadneho a úplného splnenia záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy.
- 2) Všetky práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z tejto Zmluvy a v nej výslovne neupravené sa riadia príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 3) Ak sa preukáže, že niektoré z ustanovení Zmluvy (alebo jeho časť) je neplatné alebo neúčinné, takáto neplatnosť alebo neúčinnosť nemá za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ďalších ustanovení Zmluvy (alebo zostávajúcej časti dotknutého ustanovenia), alebo samotnej zmluvy. V takomto prípade sa obe Zmluvné strany

zaväzujú bez zbytočného odkladu nahradiť takéto ustanovenie (jeho časť) novým tak, aby bol zachovaný účel sledovaný uzavretím Zmluvy a dotknutým ustanovením.

- 4) Doručovanie pre účely Zmluvy sa vykonáva a považuje za platne a účinne vykonané vtedy, ak sa doručuje na poslednú známu adresu sídla zmluvnej strany, ktorá bola ako posledná známa adresa sídla touto zmluvnou stranou písomne oznámená (prípadne vyplýva zo vzájomnej korešpondencie alebo zmluvných dokladov ako posledná). Obe Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si písomne oznamovať zmenu adresy sídla bez zbytočného odkladu.
- 5) Táto Zmluva tvorí úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami týkajúcu sa predmetnej záležitosti. Podpisom tejto Zmluvy zanikajú všetky predchádzajúce písomné a ústne dohody súvisiace s predmetom tejto Zmluvy a žiadna zo Zmluvných strán sa nemôže dovoliavať zvláštnych v tejto Zmluve neuvedených ústnych dojednaní a dohôd.
- 6) Akékoľvek zmeny či doplnenia tejto Zmluvy môžu byť urobené iba vo forme očíslovaných písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami.
- 7) Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch (2) vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom každá zo Zmluvných strán dostane po jednom vyhotovení zmluvy.
- 8) Zmluvné strany prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, že ju uzatvárajú slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, na znak čoho ju podpisujú.
- 9) Zmluva sa stáva zo zákona, účinnou najskôr prvý deň po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv SR.

Prílohy

| Príloha č. 1 - Pôdorys, poloha a grafický vizuál Predmetu podnájmu užívania v Auparku Košice

| Príloha č. 2 - Prevádzkový poriadok AUPARKU

| V Košiciach, dňa:

V Košiciach, dňa:

AUPARK:

Partner: